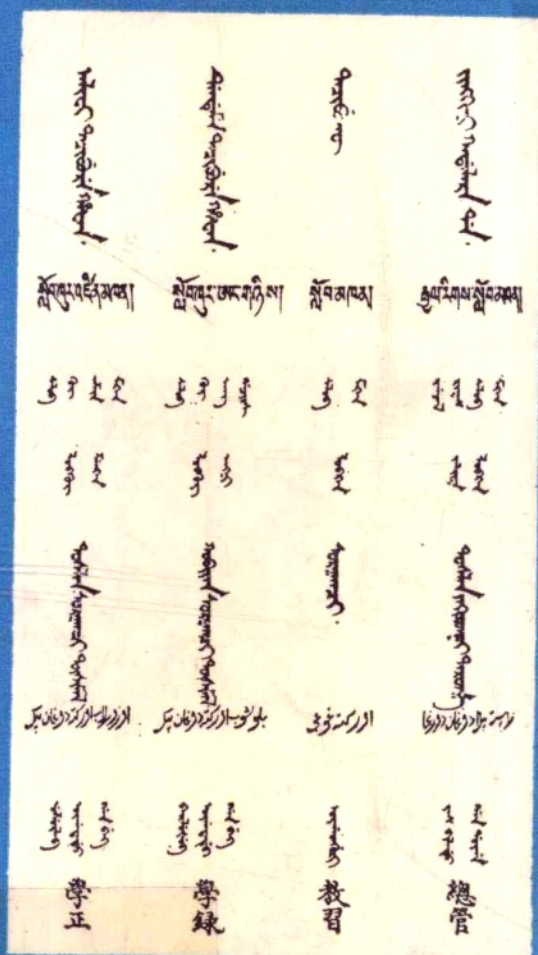


李祥瑞 牛汝极 主编

阿尔泰学论丛

第一辑



新疆大

Xinjiang University

Research Institute for Altaicology Studies

(Urumqi 830046, China)

Altaicology Studies

Volume I

Edited by

LI Xiangrui & NIU Ruji



ISBN 7-5631-0620-0



9 787563 106202 >

ISBN 7 - 5631 - 0620 - 0

H · 19 定价: 平装20.00元

精装30.00元

阿尔泰学论丛

(第一辑)

李祥瑞 牛汝极 主编

新疆大学出版社

Xinjiang University

Research Institute for Altaicology Studies

(Urumqi 830046, China)

Altaicology Studies

Volume I

Edited by

LI Xiangrui & NIU Ruji

Xinjiang University Press

责任编辑:丁 鹏

封面设计:贺孟嘉 牛汝极

版式设计:牛汝极

书名 阿尔泰学论丛(第一辑)

主编 李祥瑞 牛汝极

出版 新疆大学出版社

经销 新华书店

排版 乌鲁木齐星光科技服务中心激光排版

印刷 新疆新华印刷三厂

版本 850×1168 1/32 10.5 印张 271 千字

印次 1994 年 8 月第 1 版 1994 年 8 月第 1 次印刷

印数 3000

书号 ISBN 7-5631-0620-0/H·19

定价:平装 20:00 元 精装 30:00 元



李祥瑞,教授,1939年11月出生,1959年入中央民族学院语文系学习,1964年开始在新疆大学从事语言教学工作,30年来发表语言教学与研究内容的论文20余篇,编写全疆通用的大学、中专以及中小学维吾尔族学生汉语教科书4套23本。1990年获新疆维吾尔自治区优秀专业技术工作者一等奖,1992年所编《基础汉语》获全国优秀奖,1993年获国务院颁发的政府特殊津贴。现任新疆大学中国语言系系主任、新疆大学阿尔泰学研究所所长、新疆汉语言学会副会长、政协新疆维吾尔自治区第七届委员会委员、中国突厥语研究会副秘书长等职。

本书得到新疆大学“211 工程”建设基金资助



牛汝极, 1958 年生, 现为新疆大学阿尔泰学研究所副所长、副教授。1986 年获突厥语言文学硕士学位。在中外学术刊物上发表《突厥文起源新探》、《中国东部发现的两件突厥语景教碑考释》等论著 90 余种。现为国际常设阿尔泰学会、国际突厥语言学会、国际摩尼教研究会、法兰西亚洲学会、中国民族古文字研究会、中国敦煌吐鲁番学研究会、中国中外关系史学会、中国民族语言学会、中国突厥语言研究学会会员。1992 年被授予新疆维吾尔自治区优秀专业技术工作者称号。

阿尔泰学论丛(第一辑)

目 录

- 序 言 伊布拉音·哈力克(1)
- 阿尔泰学的内涵、面临的问题及其前景
..... 李祥瑞 牛汝极(3)
- 两件回鹘文家产分配文书研究 李经纬(18)
- 阿尔泰语言理论与突厥语历史比较研究 ... 王远新(34)
- 突厥语和蒙古语“马”、“牛”名称研究
..... 阿拉腾奥其尔(49)
- 新疆阿尔泰语地名的特点 牛汝辰(68)
- 释“居次”——兼论匈奴语言的语族归属及其相关问题
..... 李树辉(91)
- 古代内亚的骑士及其军事装备 ... 〔美〕Denis Sinor(98)
- 柯尔克孜族称考 〔加〕E·G·Pulleyblank(124)
- 阿尔泰语和乌拉尔语复数词尾研究
..... 〔美〕Nicholas Poppe(135)
- On the Types of Modern Uyghur Dialectical Vocabulary
and the Significance in Differentiating Dialects
..... by Li Jingwei & Jin Shangyi(143)

A New Study on the Origin of the Old Turkic

Script by Niu Ruji(156)

On the Shazhou Uighur Kingdom

..... by Yang Fuxue(165)

A Study on Kinship Terminology of the Turkic

Languages in Xinjiang by Yan Xiuping(195)

语言族情与翻译 史振天(211)

现代维吾尔语莎车方音概述 沈利元(221)

哈萨克语助动词用法研究 张定京(238)

鄂尔浑—叶尼赛碑铭语言的句法结构

..... 阿不都热西提·亚库甫(260)

锡伯语名词复数词尾分析 关忠保(276)

维吾尔族儿童语言调查与分析 高树春(283)

1993年中国阿尔泰学研究论文索引 娜日苏(300)

Altaicology Studies, Volume I

Contents

- Preface Iblayim Haliq(1)
- The Connotation of Altaicology, the Problemes Lying Ahead of
Us and Its Prospects by Li Xiangrui & Niu Ruji(3)
- A Study of Two Uighur Documents on Portion of a Family's
Property by Li Jingwei(18)
- The Altaic Theory and Turkic Historical Comparative Studies
..... by Wang Yuanxin(34)
- A Study on the Names of "Horse" and "Cattle" in the Turkic and
Mongolian Languages by Altan Ochir(49)
- The Characteristics of Altaic Place Names in Xinjiang
..... by Niu Ruchen(68)
- The Hsiung—nu Word "Ju—ci"(居次)..... by Li Shuhui(91)
- The Inner Asian Warriors by Denis Sinor(98)
(Translated by Huang Jianhua & Niu Ruji)
- The Name of the Kirghiz by E·G·Pulleyblank(124)
(Translated by Huang Jianhua & Niu Ruji)
- On the Plural Suffix of Altaic and Uralic Languages
..... by Nicholas Poppe(Translated by Niu Ruji)(135)
- On the Types of Modern Uyghur Dialectical Vocabulary and the

- Significance in Differentiating Dialects(in English)
 by Li Jingwei & Jin Shangyi(143)
- A New Study on the Origin of the Old Turkic Script
 (in English) by Niu Ruji(156)
- On the Shazhou Uigur Kingdom(in English)
 by Yang Fuxue(165)
- A Study on Kinship Terminology of the Turkic Languages
 (in English) by Yan Xiuping(195)
- Linguistic Culture and Translation by Shi Zhengtian(211)
- A Survey of Modern Uyghur Phonetic System in Yarkand
 by Sheng Liyuan(221)
- A Study of the Usages of Auxiliary Verbs in Kazak
 by Zhang Dingjing(238)
- On the Sentence Structure in Orkun—Yensey Turkic Inscriptions
 by Abdureshit Yaqub(260)
- An Analysis of the Noun Plural Suffixes in Xibe
 by Guan Zhongbao(276)
- An Investigation and Analysis of the Language of the
 Uyghur Children by Gao Shuchun(283)
- The Subject Index of Papers on Altaicology Studies in
 China, 1993 ed. by Narisu(300)

序 言

阿尔泰学研究是一门新兴的综合性学科。国外在这一领域的研究已取得丰硕的成果,而我国的阿尔泰学研究则起步较晚,虽有成果问世,但与国外相比还有很大差距,我们理应迎头赶上。

我国有着丰富的阿尔泰学资源,有阿尔泰语系的 18 个民族,主要分布在我国北方。我们新疆维吾尔自治区分布着阿尔泰语系突厥语族、蒙古语族、满——通古斯语族的 11 个民族,可见,在新疆开展阿尔泰学研究,具有得天独厚的条件。

为了充分利用我们的资源,发挥我们的优势,我们新疆大学专门成立了“阿尔泰学研究所”,引起了国内外同行的关注。研究所的同志艰苦创业,在短短的几个月的时间内,就取得了一系列科研成果,编辑出版了这本《阿尔泰学论丛》第一辑,真是可喜可贺!

但从总体而言。我们的工作才刚刚开始起步,要做的事还很多,我想,以下几个方面应是我们努力的方向:

1. 进一步拓展研究的广度和深度。阿尔泰学研究的内容十分广泛,我们现在所涉猎的只是其中很小的一部分,因此,要尽量拓展研究广度,并进一步挖掘出深层次的问题,提高研究水平。

2. 办出自己的风格和特色。只有在广泛研究的基础

上择优取舍,选择自己的研究和发展方向,才能把研究所办好。所以,我们应选择一些在国内外有影响的研究课题,确定二、三个研究方向,联合国内外的研究力量,协同攻关,取得成果,从而形成自己的优势,办出自己的风格和特色。

3. 进一步加强学术交流与合作。俗话说,“尺有所短,寸有所长”,我们开展阿尔泰学研究,要注意收集信息,加强学术交流与合作。取人之长,补己之短,才能尽快缩小差距,在国内外阿尔泰学研究中争得一席之地。

办好一个研究所需如此,办好一所学校亦需如此。

新疆大学是一所具有悠久办学历史的学校,要把这所具有光荣传统的学校办好,争取跻身于国家“211工程”计划,就必须进一步提高教学质量,提高科研水平,提高管理水平。

在市场经济的大潮中,我们这些当教师、搞科研的,就是要抱守清虚,耐住寂寞,坚守教学科研阵地,重塑改革开放时代知识分子的形象,尽到继承优良传统,弘扬民族文化的义务和责任。

“书山有路勤为径,学海无涯苦作舟”,在《阿尔泰学论丛》出版之际谨以这两句古诗与广大教师和科研工作者共勉,并祝我校的阿尔泰学研究取得更大成绩。是为序。

ئىبراھىم خالىق

新疆大学校长 伊布拉音·哈力克

1994年7月15日

阿尔泰学的内涵、面临的问题及其前景

李祥瑞 牛汝极

一、何为阿尔泰学

阿尔泰学是建立在阿尔泰语言学基础上的一门新兴的综合性学科。第一个注意到突厥语、蒙古语和满洲——通古斯语诸语言之间存在着某些一致性的学者是瑞典学者约翰·冯·斯特劳伦贝格(Johann Von Strahlenberg)在其著作《欧洲和亚洲的北部和东部》(Stockholm, 1730)中论证了乌拉尔语和阿尔泰语言的共同性。随着历史语言学的长足发展和一些学者的努力探索,其中代表性的学者如 G·J·Ramstedt、N·Poppe、H·A·Baskakov、W·Kotwicz、D·Sinor 等,阿尔泰语言学逐步走向成熟。

“阿尔泰语系”这个术语是在 19 世纪中叶由 B·Schott 和 M·A·Kastren 首次使用的,这是根据阿尔泰山脉及其附近地区是欧洲东北部和西伯利亚及中亚许多相近语言的发祥地这样一个推测命名的。

在发现了阿尔泰语系的突厥语族、蒙古语族和满洲——通古斯语族间存在语言上的相似性后,学者们还发现了他们之间在文化上的密切联系。自本世纪 60 年代以来,国际学术界的同仁在阿尔泰语民族文化方面的探讨,已取得丰硕的成果。在这里,我们庄重地提出,建立阿尔泰学(Altaicology)的时机已经到来!

所谓“阿尔泰学”，是指以操阿尔泰语系——突厥语族、蒙古语族和满洲——通古斯语族诸语言的民族为主要研究对象的一门综合性学科，它包括这些民族的语言、文化、文学、艺术、历史、经济、宗教、哲学、社会状态及风俗习惯等诸多方面。在我国，阿尔泰语民族包括维吾尔、哈萨克、柯尔克孜、塔塔尔、乌孜别克、撒拉、裕固、蒙古、达斡尔、土族、东乡、保安、满、锡伯、鄂伦春、鄂温克、赫哲及朝鲜等 18 个民族，分布在从我国西北到东北的辽阔地域。在世界范围内，阿尔泰语民族目前已发展到 50 多个，分布在从东亚到西亚的中国、蒙古、俄罗斯、前苏联的中亚诸国、阿富汗、巴基斯坦、伊朗、土耳其、塞浦路斯等国，在东欧一些国家也有一定数量的居民，其中以中亚分布最为密集。在我国，突厥语民族主要分布在西北地区，满通古斯语民族主要分布在东北地区，蒙古语诸族分布在从东北到西北的中国北方。我国新疆维吾尔自治区分布着这三大语族的 11 个民族，是我国阿尔泰学研究较理想的省区。

然而，我国的阿尔泰学研究才刚刚起步，这与具有悠久文明的东方大国的地位是极不相称的。我们深感责任在肩，任重道远。

二、在我国开展阿尔泰学研究的意义

首先，阿尔泰语系诸民族集中分布在中亚地区，因而这些民族的语言、文化、历史、宗教、艺术、考古、民俗等是中亚文明史的一个重要组织部分。如果离开了对阿尔泰语系民族及其关系的研究，中亚文明史的研究就不能深入。那么，我们就不能全面地了解世界文明发展史。

其次，阿尔泰语系民族在我国分布在从西北到东北的辽阔土地上，这里自古至今为众多的民族活动频繁的場所。民族间的战争与迁徙，东西方经济和文化的交流，中国与西亚、欧洲及南亚的联系，大多都与阿尔泰语系民族息息相关。我们如果不研究阿尔泰

学,则对中国史的了解既不能全面,也不能透彻。

第三,阿尔泰语言学是阿尔泰学的主要内容之一,加强阿尔泰语言学研究,不仅能深入对阿尔泰语系各语言的认识,相互学习外民族语言,而且,还可以丰富和发展普通语言学的理论。

第四,两千年的历史教训使我们深刻体会到,北方少数民族间以及这些民族与内地其他民族间所发生的事件,对我们国家的安危、多民族间的团结具有何等重要的影响。不了解过去,就不能了解今天,而研究阿尔泰学的目的终究是为了解剖现状和预测未来。所以,我们不仅要加强研究我国北方地区的现状,还要研究这些民族的现况,并对其未来的前景作出科学的估计。

第五,我国阿尔泰语民族多分布在我国北方的边疆,社会经济的发展与沿海和内地相比要缓慢得多、落后得多,要加速开发建设边疆,自然要对这里加强研究,不仅是在自然科学方面加强研究,而且也要在人文科学方面加强研究。只有对这里的语言、文化、民族、历史、宗教等具有全面的了解,才能对这里的建设制定最科学、最有效的方案。而且,阿尔泰语系诸民族在许多方面都有其共同性,有些民族还是跨国民族,如蒙古、哈萨克、柯尔克孜、乌孜别克、鄂温克、朝鲜等,所以,对于国外阿尔泰学研究的经验同样需要加以重视,进行比较。我国北方几千年来的经济、文化兴衰史对我国目前的经济建设是一部必需参考的资料。

许多西方国家都十分重视阿尔泰学研究。国际常设阿尔泰学会(Permanet International Altaistic Conference,简称PIAC)自1958年6月召开第一届国际阿尔泰学大会至1993年已连续举行了36次国际大会。日本每年7月也举行一次全国性的阿尔泰学会议。韩国也成立了阿尔泰语研究院。在俄罗斯、匈牙利、挪威等国专门的阿尔泰学研究机构,相比之下,我们是落伍了。为此,我们应该借鉴国外的研究成果,发挥我们的优势,组织广泛的合作,加强多渠道信息交流。建立一个真正适合我国国情的阿尔泰学的重